

Technics®

Speaker system Enceinte acoustique

Operating Instructions
Manuel d'utilisation

Model No. / Modèle **SB-AFC410**



Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely.
Please keep this manual for future reference.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.
Conserver ce manuel.

Dear customer

Thank you for purchasing this product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
DEALER ADDRESS _____

TELEPHONE NUMBER _____

The model number and serial number of this product can be found either on the back or the bottom of the unit. Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER SB-AFC410

SERIAL NUMBER _____

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

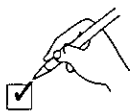
N° DE TÉLÉPHONE _____

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE SB-AFC410

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Supplied accessories



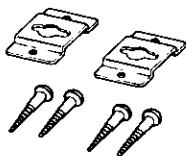
Please check and identify the supplied accessories.

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

(Only for U.S.A.)

To order accessories contact 1-800-332-5368 or web site (<http://www.panasonic.com>)

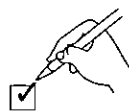
Metal wall mounts (2) with screws (RYQ0103-Y).....1



Speaker feet (RFA0631A-K).....1 sheet (4 feet)



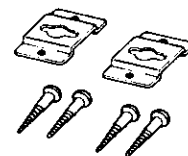
Accessoires fournis



Vérifier le contenu de l'emballage.

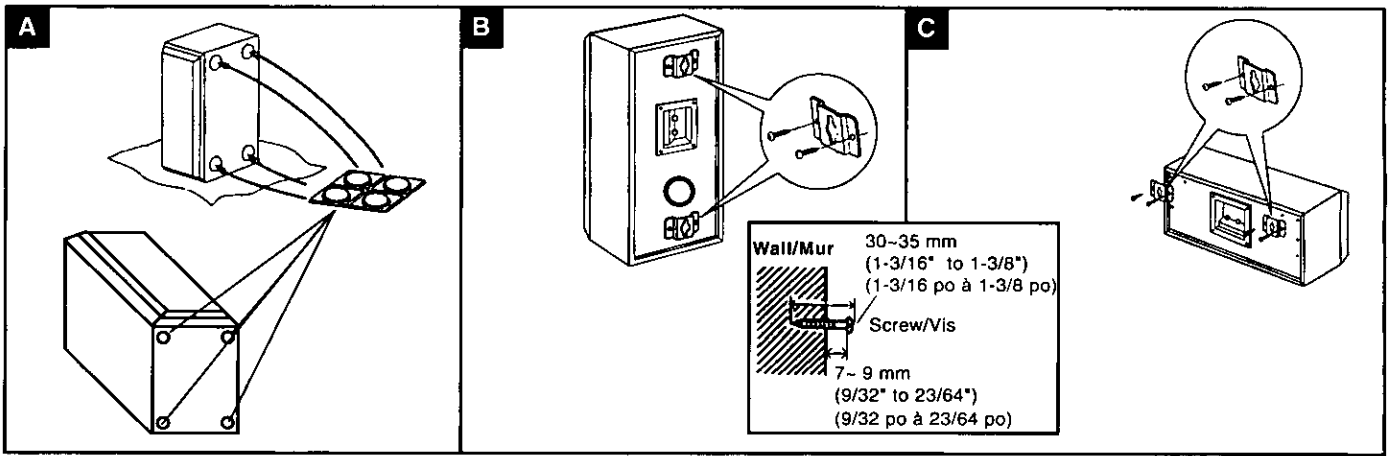
Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

Supports métalliques (2) pour montage mural (RYQ0103-Y).....1



Pieds de l'enceinte (RFA0631A-K).....1 feuille (4)





Speaker set-up

A Attach the rubber feet to the speaker

Speaker can be set-up either standing or lying down. Attach these rubber feet to prevent vibration causing the speaker to move or fall over.

One sheet of 4 rubber feet is included.

Attaching to the wall

B To attach vertically

C To attach horizontally

Note

Screw the wood screw into a thick and hard part of the wall. The surface you attach the speaker to must be able to support over 6 kg. (13.2 lb.)

Moving the brand badge

You can rotate the badge if you choose to set up the speakers horizontally.

Rotate the badge to the required position.

Installation des enceintes

A Fixation des pieds de caoutchouc

Le enceinte peuvent être placées soit à l'horizontale ou à la verticale. Fixer les pieds de caoutchouc sur le enceinte pour prévenir toute vibration qui pourrait les faire basculer ou tomber.

Une feuille de 4 pieds est incluse avec le enceinte.

Installation au mur

B Fixation verticale

C Fixation horizontale

Nota

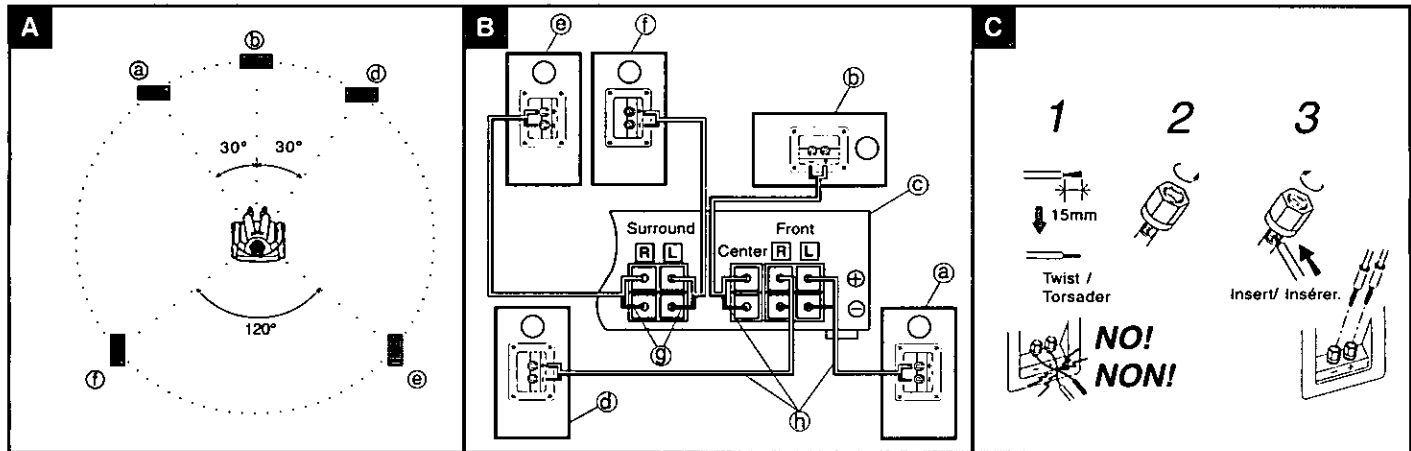
Insérer une vis a bois dans une section épaisseur et résistante du mur.

La paroi murale doit pouvoir supporter plus de 6 kg (13,2 lb).

Deplacement du logotype

Lors d'installation à l'horizontale, le logotype peut être tourné afin de se trouver dans le même sens que l'installation.

Orienter le logotype selon les besoins.



Speaker set-up

How you connect and place them determines whether they are front, center or surround speakers.

- Ⓐ As front speaker (Left)
- Ⓑ As center speaker
- Ⓒ Receiver or amplifier (not included)
- Ⓓ As front speaker (Right)
- Ⓔ As surround speaker (Right)
- Ⓕ As surround speaker (Left)
- Ⓖ Long speaker cables (not included)
- Ⓗ Short speaker cables (not included)

A Location

The front, center, and surround speakers should be placed at approximately the same distance from the listening position.

The angles in the diagram are approximate.

The position should be adjusted to your personal preference, because the effect varies to some degree depending upon the type of music and the music of source.

- Place the speaker on a flat, level and secure base. Use spacers or a similar item to stop the speakers from rocking.
- Surround speakers should be placed on the side of or slightly behind the listener, about one meter higher than ear level.
- Vibration may cause distortion in the picture if the speaker is placed directly on the television. Use a rack or shelf for the center speaker.

CAUTION

Do not attempt to attach these speakers to walls using methods other than those described in this manual.

B Connections

Confirm the colors of the cords to ensure correct connection. Incorrect connection can damage the unit.

- Before making the connections, switch OFF the power to the receiver or amplifier.
- Use with a receiver or amplifier having 8 Ω impedance for these speakers.
- Be sure to connect only positive (+) red wires to positive (+) terminals, and negative (-) black wires to negative (-) terminals.

☑ Connecting the cables

Ⓛ Before connection

To prepare the speaker cables, twist the vinyl tip and pull off.

- Ⓛ Red (+) Ⓚ Black (-)

CAUTION

To prevent damage to circuitry, never short-circuit positive (+) and negative (-) speaker wires.

Note

After you have completed set-up and connection, wind the excess cable and keep together with string.

Emplacement des enceintes

Leur positionnement détermine si elles sont ambiophoniques ou centrales ou avant.

- Ⓐ Enceinte avant gauche
- Ⓑ Enceinte centrale
- Ⓒ Récepteur ou amplificateur (vendus séparément)
- Ⓓ Enceinte avant droite
- Ⓔ Enceinte ambiophonique droite
- Ⓕ Enceinte ambiophonique gauche
- Ⓖ Câbles de raccordement longue pour enceintes ambiophoniques (vendus séparément)
- Ⓗ Câbles de raccordement court (vendus séparément)

A Emplacement

Positionner les enceintes à une distance égale de la position d'écoute.

Les angles illustrés sont approximatifs.

Cependant, puisque les effets diffèrent d'un type de musique à un autre, leur position doit être ajustée selon les préférences.

- Placer les enceintes sur une surface droite, de niveau et sécuritaire. Utiliser des séparateurs ou un objet similaire afin de prévenir le basculement des enceintes.
- Les enceintes ambiophoniques doivent être placées à environ un mètre plus haut que le niveau des oreilles, de chaque côté ou légèrement en arrière de la position d'écoute.
- La vibration peut affecter la qualité de l'image si une enceinte est placée directement sur le téléviseur. Placer l'enceinte centrale sur un support ou une étagère.

ATTENTION

Ne pas fixer ces enceintes au mur en utilisant une méthode d'installation autre que celle donnée dans ce manuel.

B Raccordements

Confirmer la couleur des câbles afin d'assurer un bon raccordement. Un mauvais raccordement pourrait endommager les enceintes.

- Avant de faire les raccordements, couper le contact sur le récepteur ou l'amplificateur.
- Utiliser un récepteur ou amplificateur ayant une impédance de 8 ohms.
- S'assurer de raccorder les fils positifs (+) aux bornes positives (+) et les fils négatifs (-) aux bornes négatives (-).

☑ Raccordement des câbles aux enceintes

Ⓛ Avant raccordement

Pour préparer les câbles, torsader l'extrémité en vinyle et retirer.

- Ⓛ Rouge (+) Ⓚ Noir (-)

ATTENTION

Afin de prévenir tout dommage aux circuits, ne jamais court-circuiter les fils positif (+) et négatif (-).

Note

Une fois l'installation et le raccordement terminés, enrouler l'excès de câble et l'attacher avec de la ficelle.

Notes

Speaker impedance and allowed input

Impedance	8 Ω
Input power	100 W (DIN)

CAUTION

The only receivers you should connect to these speakers are those whose rated output does not exceed the above figures. Using a receiver or amplifier with higher ratings than listed above can cause abnormal sounds to occur because of excessive input, damage to the receiver or speakers, and fire. If equipment is damaged in any way or unexpected trouble occurs during playback, unplug the system from its outlet and call a servicenter for assistance.

Protection circuitry

These units incorporate protection circuitry to protect them from damage caused by excessive input or abnormal signals; when excess input is detected, input is automatically interrupted.

If sound is interrupted...

1. Reduce the volume of the receiver (or amplifier).
2. Check the sound source and connections for any problems.
If there is no problem, the protection circuitry will reset in a few minutes.

After the protection circuit is reset...

Take care not to increase the receiver's volume too high.

Excessive Input

Do not play distorted sound at high levels for extended periods.

Speakers can be damaged and their useful life reduced if sound is played at high levels over extended periods, even when their protection circuitry is not triggered.

Reduce the volume in the following cases to avoid damage

- When operating the tone controls or equalizer on the amplifier.
- When turning the amplifier on and off.
- When playing distorted sound.
- When the speakers are receiving the following types of signals:
 - Noise from FM broadcasts
 - Howling from a microphone or record player
 - Fast-forwarding or rewinding noise from a cassette deck
 - Continuous signals from an oscillator, electronic instrument or test disc

Other notes

If irregular coloring occurs on your television

These speakers are designed to be used close to a television, but the picture may be affected with some televisions and set-up combinations.

If this occurs, turn the television off for about 30 minutes.

The television's demagnetizing function should correct the problem. If it persists, move the speakers further away from the television.

Keep magnetized items away

Magnetized cards, bank cards, commuter passes, etc., can be damaged if allowed too near speaker magnets. Clocks may also be affected.

Avoid locations such as described below.

- In direct sunlight
- Near heating appliances or other sources of heat
- Where the humidity is high

Remarques

Impédance des enceintes et puissance admissible

Impédance	8 Ω
Puissance admissible	100 W (DIN)

MISE EN GARDE

Seuls les amplificateurs ou récepteurs dont la puissance de sortie nominale ne dépasse pas celle donnée ci-dessus doivent être raccordés aux enceintes acoustiques.

L'utilisation d'un amplificateur ou d'un récepteur plus puissant pourrait non seulement faire exploser les enceintes ou l'ampli lui-même mais pourrait causer un incendie. Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement des appareils ou si ceux-ci sont endommagés, les débrancher de la prise de courant et contacter un centre de service agréé.

Circuit de protection

Les enceintes sont munies de circuits les protégeant contre les dommages que peuvent causer un signal d'entrée trop élevé ou anormal; lorsqu'un signal trop intense est détecté, l'acheminement du signal est automatiquement coupé.

Dans le cas où le son est interrompu...

1. Baisser le volume sur le récepteur ou l'amplificateur.
2. Vérifier la source sonore et les raccordements. Si aucun problème n'est détecté, le circuit de protection sera réarmé dans quelques minutes.

Suite au réarmement du circuit de protection...

Veiller à ne pas trop monter le volume sur le récepteur.

Signal d'entrée excessif

Ne pas effectuer d'écoute avec distorsion à un niveau élevé pendant une période prolongée.

Les enceintes pourraient être endommagées et leur durée de vie ainsi réduite lors d'une écoute à niveau élevé durant une période prolongée, et ce, même si le circuit de protection n'a pas été enclenché.

Afin de prévenir tout dommage aux enceintes, réduire le volume dans les conditions suivantes :

- lors du contrôle de la tonalité ou de l'égalisateur sur l'amplificateur;
- lors de la mise en ou hors contact de l'amplificateur;
- lors de l'écoute avec distorsion;
- lors de la réception des signaux suivants:
 - émissions FM avec interférence;
 - sifflement à cause d'un microphone ou d'une table tournante;
 - avance accélérée ou rebobinage d'un magnétophone à cassette;
 - signaux continus en provenance d'un oscillateur, instrument électronique ou disque d'essai.

Autres remarques

En cas de rendu chromatique irrégulier sur le téléviseur
Ces enceintes ont été conçues pour être placées à proximité d'un téléviseur, toutefois, il peut arriver que l'image soit affectée sur certains téléviseurs.

Dans un tel cas, couper le contact sur le téléviseur pendant environ 30 minutes.

La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait corriger le problème. Par contre, si le problème devait persister, éloigner les enceintes du téléviseur.

Eloigner les enceintes de tout objet magnétisé

Les cartes magnétiques, cartes de guichet automatique, etc., pourraient être endommagées si elles sont placées à proximité de l'aimant d'un haut-parleur. Les horloges peuvent aussi être affectées.

Éviter de placer les enceintes :

- Dans un endroit exposé aux rayons solaires directs;
- Près d'une source de chaleur;
- Dans un endroit humide.

Maintenance

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth dipped in a soap and water solution or a weak detergent solution.

- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using a chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself. Refer servicing to qualified personnel only.

Product information

For product service, product information or assistance with product operation, refer to the servicenter directory.

In the U.S.A. contact the Panasonic Customer Call Center at 1-800-211-7262, or e-mail consumerproducts@panasonic.com, or web site (<http://www.panasonic.com>).

In Canada, contact Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 905-624-5505, or web site (www.panasonic.ca), or an authorized Servicentre near you.

Specifications

Type	2 way, 3 speaker system Bass-reflex type
Speaker(s)	
Woofer:	12 cm (4-3/4") cone type X2
Tweeter:	2.5 cm (1") dome type X1
Impedance	8Ω
Input power	200 W Music, 100 W (DIN)
Sound pressure level	85 dB/W (1.0 m)
Crossover frequency	3.5 kHz
Frequency range	48 Hz ~ 50 KHz (at -16 dB) 54 Hz ~ 43 KHz (at -10 dB)
Dimensions (W × H × D)	460 × 175 × 235 mm (18-1/8" × 6-7/8" × 9-1/4")
Mass	6 kg (13.2 lbs)

Note

Specifications are subject to change without notice. Mass and dimensions are approximate.

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

Si les surfaces sont très sales, utiliser un chiffon doux trempé dans une solution d'eau et de savon ou de détergent doux.

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Service après-vente

Ne pas tenter de retirer les couvercles ni de réparer l'appareil soi-même. Confier toute réparation à un personnel qualifié.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit, voir la liste des centres de service après-vente

Pour de plus amples détails, contacter le Service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au (905) 624-5505 ou notre site internet à www.panasonic.ca

Données techniques

Type	Enceinte 2-voies à 3 haut parleurs (évent réflex)
Haut-parleurs	
Graves	Type à cône de 12 cm (4-3/4 po) X2
Aigus	Type à dôme de 2,5 cm (1 po) X1
Impédance	8Ω
Puissance admissible	200 W (musicale), 100 W (DIN)
Niveau de pression acoustique	85 dB/W (1,0 m)
Fréquence de recouvrement	3,5 kHz
Réponse en fréquence	48 Hz ~ 50 kHz (à -16 dB) 54 Hz ~ 43 kHz (à -10 dB)
Dimensions (L × H × P)	460 × 175 × 235 mm (18-1/8 po × 6-7/8 po × 9-1/4 po)
Poids	6 kg (13,2 lb)

Nota

Données sous réserve de modifications. Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Panasonic Consumer Electronics
Company, Division of Matsushita
Electric Corporation of America
One Panasonic Way Secaucus,
New Jersey 07094
<http://www.panasonic.com>

Panasonic Sales Company
Division of Matsushita Electric of
Puerto Rico, Inc. ("PSC")
Ave. 65 de Infantería. Km. 9.5
San Gabriel Industrial Park,
Carolina, Puerto Rico 00985

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive
Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

